

especialistas un camino nuevo y atractivo en su tradicional objeto de estudio; Marco Collareta con *La scrittura "arte figurativa": materiali per la storia di un'idea* ha sido a mi entender el más innovador proporcionándonos un nuevo campo para trabajar que hasta el momento no habíamos considerado: la escritura como obra de arte, independientemente de la caligrafía.

Sobre filología e historia de la lengua se presentaron cuatro conferencias que exploraban diversos aspectos lingüísticos y dialectales en las inscripciones. Alfredo Stussi que ha investigado sobre la Toscana en *Epigrafi medievali in volgare dell'Italia settentrionale e della Toscana*; Francesco Sabatini se ha acercado a las particularidades lingüísticas de la zona central de la península; Paolo D'Achille, *Didascalie e "istorie" quattrocentesche nel Lazio*, da una vuelta de tuerca aún mayor, estudiando las inscripciones en lengua vulgar que se representan en los frescos y, finalmente, Nicola de Blasi con su introductorio *Iscrizioni in volgare nell'Italia meridionale: prime esplorazioni*, examina la aparición de peculiaridades lingüísticas epigráficas en el sur italiano.

Curiosamente, el apartado Temas, generos, iconografía es el que más innovaciones muestra y, sin duda, el más atractivo, fruto del carácter multidisciplinar que los estudios presentados tienen, como son: "Voi che guardate..." . *Divagazioni sulla poesia per pittura del Trecento* de Furio Brugnolo en el que da un giro inesperado a la vieja relación entre literatura y pintura; *Immagini e iscrizioni nell'arte "politica" fra Tre e Quattrocento* de Maria Monica Donato muy recomendable para todos aquellos estudiosos de la emblemática; "Sublimis e "humilis" due stili di scrittura e due modi di rappresentazione alla Manta de M. Luisa Meneghetti incide en la sutil relación entre estilo literario y estilo pictórico; *Per un catalogo delle scritture eposte in affreschi medioevali dell'area italiana nord-orientale: itinerario essenziale* de Enrica Cozzi obra práctica que enseña la metodología básica a seguir en estos estudios; para terminar "Parola dipinta". *Note per l'identificazione di una casistica* de Gigetta Dall'i Regoli y *Epigrafi d'autore* de Lucia Battaglia Ricci son dos ejemplos de este método llevados a la práctica, en los que se analiza la escritura, la lengua y el estilo desde un punto de vista no geográfico.

Van siendo necesarios en nuestro país congresos, como el reseñado, en los que se reúnan los investigadores para ofrecer un nuevo punto de vista sobre nuestros estudios, desarrollar y ampliar campos de investigación hasta ahora poco o apenas tratados o, simplemente, indicar vías y métodos de trabajo multidisciplinarios que enriquezcan nuestro conocimiento. [MANUEL MARCOS ALDÓN].

CORRIENTE, FEDERICO, *Introducción a la gramática comparada del semítico meridional*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Textos universitarios, nº 25), 1996, 120 págs.

La carencia de una obra de esta naturaleza, tanto en el ámbito bibliográfico nacional como en el internacional, hace de la misma un instrumento de especial interés, a la vez que referente imprescindible en este campo tan abandonado como complejo que configura la 'lingüística semítica', donde las diferencias en torno a la misma clasificación de estas

lenguas está en continuo cuestionamiento y estudio.

La misma agrupación de esta rama semítica -por hacernos una idea de la complejidad y el debate permanente en la que se ven envueltas este tipo de investigaciones- viene siendo bastante discutida, debido a que algunos investigadores tratan de establecer conexiones de tipo genético entre el árabe, el cananeo, el ugarítico y el arameo, proponiendo para ello una rama semítica central que incluiría el árabe, el arameo y el cananeo, dejando para el semítico meridional el surarábigo y el etiópico; con todo, esta argumentación genetista, a la que hay que reconocerle algunas consideraciones de serio interés, sigue sin poder desbancar a los principios esgrimidos por los posicionamientos geográficos (cfr. al respecto S. Moscati *et alii*, *An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages. Phonology and Morphology*, Wiesbaden, 1980 (3.^a ed.), pág. 13; pero sobre todo la aportación crítica de R. Hetzron, «La division des langues sémitiques», en: *Actes du Premier Congrès International de Linguistique Sémitique et Chamito-Sémitique*, La Haya-París, 1974, págs. 181-194). De hecho, el semítico meridional, siguiendo la hipótesis lanzada por Garbini, parece ser el resultado de un encuentro (*il risultato dell'incontro*) de varias corrientes lingüísticas: sobre un sustrato de tipo africano ('cusita') se superpone una lengua semita septentrional, a cuyas innovaciones peculiares (en parte debidas al sustrato) se añaden una serie de aportaciones noroccidentales de tipo amorreo (cfr. G. Garbini, *Le lingue semitiche. Studi di storia linguistica*, Nápoles, 1984 (2.^a ed. revisada y ampliada), pág. 216), un planteamiento de corte evolucionista que rompe, junto con otros, con la teoría tradicional y extendida hasta hace unas décadas, de suponer una lengua común (*Ursprache*) a todos los pueblos semitas, a la que se ha denominado 'Protosemítico'. Lejos de entrar en polémicas teóricas de tal jaez, las páginas (eminentemente prácticas) que recoge el libro -fruto de un curso impartido en el 'Centro de Estudios del Próximo Oriente' del CSIC- nos presentan una sinopsis gramatical de los tres subgrupos que integran el semítico meridional: el árabe septentrional, el surarábigo y el etiópico. El autor ha efectuado para ello un corte sincrónico que sitúa a estos tres grupos en torno al siglo VI de nuestra era. La descripción gramatical de estos tres grupos se aparece estructurada en tres niveles: el fonológico, el morfológico y el sintáctico. Dentro del primer nivel (págs. 15-25) se ocupa del consonantismo, del vocalismo, de la acentuación y de la grafonomía. El nivel morfológico (págs. 26-63) trata del sintagma nominal, la determinación, el caso, género y número, de las formas pronominales (personales, demostrativos, relativos, interrogativos y numerales) y del sintagma verbal: paradigmas, voces, valor aspectual y deverbales, añadiendo un epígrafe sobre la morfología irregular. En el tercer nivel (págs. 64-75), el de la sintagmática, describe el sintagma de rección, el calificativo, el relativo, el marginal (preposición + genitivo) y los sintagmas predicativos con la distinción básica de oración nominal/verbal y oración compuesta/compleja contemplando dentro de esta última categoría las proposiciones subordinadas nominales, causales, finales, temporales y condicionales. Este tercer nivel concluye con los modificadores aspectuales, así como las distintas modalidades de las formas verbales.

A continuación, el autor incorpora un *corpus* de textos-muestra (en transcripción), analizados morfológicamente, y después traducidos al español (págs. 76-115). Dicho *corpus* recoge las siguientes muestras: dentro del árabe septentrional tenemos un texto de árabe estándar (clásico), un segundo constituido por un neoárabe oriental (dialecto cairota) y el tercero por un neoárabe occidental (dialecto marroquí septentrional); dentro del etiópico recoge dos muestras septentrionales (Gə'əz y Tigré) y una meridional (Amhárico); por último, dentro del surarábigo nos encontramos con una muestra epigráfica (sabeo) y dos modernas (Mehri y Jibbālī). Y la bibliografía (págs. 116-118) cierra el libro.

Aun tratándose de una síntesis, este libro, como ya hemos señalado, recoge una detallada sinopsis gramatical de esta rama del semítico, en la línea de las precisas y rigurosísimas descripciones lingüísticas a las que nos tiene acostumbrados el Prof. F. Corriente. Por otro lado, lejos de creer en el derrotismo y el fracaso que augura a su trabajo, y muy al contrario, quien esto suscribe (y esta nota bibliográfica ha tardado en aparecer más de la cuenta por razones que no hacen al caso) goza de alegría al ver que el grito de la cordura aún no ha perdido la vez ante tanta modernidad, papanatismo y sinrazón en el panorama hispánico de los estudios lingüísticos en lo que va de siglo. Asumo, por ello, un 'optimismo prudente', puede que peligroso en los días que corren, pero ilusionado al ver, por lo menos y muy de cuando en cuando, que algo se mueve. Contribuye, pues, y de forma brillante y didáctica, este trabajo del Prof. Corriente, a crear la base para que futuras aportaciones puedan seguir la empresa por él trazada. [JUAN PEDRO MONFERRER SALA]

DRUMMOND, WILLIAM, *Ædipus Judaicus. Allegory in the Old Testament*, Londres: Bracken Books, 1996, lxxxii+16+381 págs+figs. b/n.

La primera edición de esta obra de Drummond vio la luz allá por el año 1811 en una tirada de escasos ejemplares destinados a un restringido círculo de estudio, conociendo una reimposición en 1866 de tan sólo 250 ejemplares. Fruto de un prodigioso y arriesgado talento, el libro es una excelente muestra del naciente comparativismo (que en aquellos años ya había empezado a cosechar importantísimos logros entre los filólogos alemanes), pero que no llegó a tener repercusión fuera del reducido círculo de la erudición anglosajona.

Sir William Drummond (1770-1828) cursó estudios en el *Christ Church* de Oxford. Político, y más tarde diplomático, su vocación real siempre estuvo marcada por el interés que continuamente demostró por la filosofía (de hecho, como su querido amigo Scot David Hume (1711-1776), fue un empírico) y por las lenguas. Lo que Drummond perseguía con los estudios que integran su *Ædipus Judaicus* era demostrar que había un método alternativo con el que llevar a cabo una "crítica bíblica" que pusiese sobre el tapete la "historicidad" de los textos veterotestamentarios. Y para ello no dudó en echar mano de la nueva ciencia de la lingüística comparativa, que tuvo en Jacob Grimm (1822) a uno de sus primeros defensores. Arropado con las técnicas comparatísticas (Sir William Jones había realizado, en 1786, un estudio comparativo del sánscrito, del griego y del latín, en